

10 นาที ยามเช้า
สร้างเด็กรักการอ่าน

พร้อม MP3
ฟังภาษาไทย-อังกฤษ

100 สูดยอด

นิทาน
อีสป

แสนสนุก

2 ภาษา

ไทย-อังกฤษ

inspiration starts here

โดย ฝ่ายวิชาการหนังสือเด็กและเยาวชน
แปลไทยเป็นอังกฤษ พรรณผกา รุ่งเรือง
ภาพประกอบ เนรมิต

ซีเอ็ด



100 สุดยอด

นิทาน

อีสป

แสนสนุก

2 ภาษา

ไทย-อังกฤษ

SE-ED



inspiration starts here

โดย ฝ่ายวิชาการหนังสือเด็กและเยาวชน
แปลไทยเป็นอังกฤษ พอรณผกา รุ่งเรือง
ภาพประกอบ เนรมิต



บริษัท ซีอีดูเคชัน จำกัด (มหาชน)
SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

ค้นหาหนังสือที่ต้องการ (รวม e-book และสินค้าที่น่าสนใจ) ได้เร็ว ทันใจ

- บน PC และ Notebook ที่ www.se-ed.com
- สำหรับ SmartPhone และ Tablet ทุกยี่ห้อ ที่ <http://m.se-ed.com> (ผ่าน browser เข้าอินเทอร์เน็ตแล้วทำ Bookmark บนจอ Home จะใช้งานได้เหมือน App ทุกประการ) หรือติดตั้ง SE-ED Application ได้จาก Play Store บน Android (ใช้ได้ครบทุกฟังก์ชั่น) หรือจาก App Store บน iOS (iPhone / iPad / iPod ยกเว้นการซื้อ e-book)

ในกรณีที่ต้องการซื้อหนังสือเป็นจำนวนมาก เพื่อใช้ในการสอน การฝึกอบรม การส่งเสริมการขาย หรือเป็นของขวัญพิเศษ เป็นต้น กรุณาติดต่อสอบถามราคาพิเศษได้ที่ แผนกการตลาดพิเศษ บริษัท ซีอีดูเคชั่น จำกัด (มหาชน) โทร. 0-2739-8222 หรือโทรสาร 0-2739-8356-9

100 สุดยอดนิทานอีสปแสนสนุก 2 ภาษา ไทย-อังกฤษ

ฝ่ายวิชาการหนังสือเด็กและเยาวชน เรียบเรียง

เนรมิต ภาพประกอบ • พรรณผกา รุ่งเรือง แปลไทยเป็นอังกฤษ

สงวนลิขสิทธิ์ในประเทศไทยตาม พ.ร.บ. ลิขสิทธิ์

โดย บริษัท ซีอีดูเคชั่น จำกัด (มหาชน) © พ.ศ. 2557

ห้ามคัดลอก ลอกเลียน ดัดแปลง ทำซ้ำ จัดพิมพ์เนื้อหาและภาพประกอบ หรือกระทำการใด โดยวิธีการใด ๆ ในรูปแบบใด ๆ ไม่ว่าส่วนหนึ่งส่วนใดของหนังสือเล่มนี้ เพื่อเผยแพร่ในสื่อทุกประเภท หรือเพื่อวัตถุประสงค์ใด ๆ นอกจากจะได้รับอนุญาต

ภาพประกอบลิขสิทธิ์ถูกต้องจาก www.fotolia.com

(© tigatelu/Fotolia ในกรอบคำสอน, © Yael Weiss/Fotolia หน้า 4-5, © mishabender/Fotolia หน้า 10)

1 1 1 - 3 0 8 - 1 2 1

1 7 5 5 5 4 3 2 1 0 9 8 7

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

ฝ่ายวิชาการหนังสือเด็กและเยาวชน

100 สุดยอดนิทานอีสปแสนสนุก 2 ภาษา ไทย-อังกฤษ. -- กรุงเทพฯ : ซีอีดูเคชั่น, 2557.

216 หน้า.

1. นิทาน. I. พรรณผกา รุ่งเรือง, ผู้แปล. II. เนรมิต, ผู้วาดภาพประกอบ. III. ชื่อเรื่อง.

398.2

ISBN (e-book): 978-616-08-2406-9

จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายโดย



บริษัท ซีอีดูเคชั่น จำกัด (มหาชน)
SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

เลขที่ 1858/87-90 ถนนบางนา-ตราด แขวงบางนา เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260

โทร. 0-2739-8000 สายงานการผลิต โทร. 0-2739-8333 โทรสาร 0-2739-8589

หากมีคำแนะนำชม ติดต่อได้ที่ comment@se-ed.com
เยี่ยมชมหนังสือเด็กซีอีดูได้ที่ www.se-ed.com/kiddybook

ผู้จัดทำแผนหนังสือทั่วไป • บรรณาธิการบริหาร กนิษฐ์ พรหมเสน • บรรณาธิการจัดการ ประครอง ขุนทอง ปะธานพร โกวิทยานันต์ อังศุมารินทร์ ชลชนานารถ
บรรณาธิการโครงการ เครือมาศ บุญล้อม มณีโน้ช คุ่มงกลชัย • หัวหน้ากองบรรณาธิการ กัญจนา ไชยสลิ • บรรณาธิการเล่ม พูนสุข แซ่หยี่
ผู้ช่วยบรรณาธิการ วราลี เนติกุล อธิษฐาน มรรคสุนทร เพ็ญศิริ รัตนศรี วรระมน ชาญชัยพล สุภัชญา วัฒนะศิริ ณัฐชยา มีจันทร์
ออกแบบปก วิริยนันท์ บุญหล้า • ออกแบบ/จัดรูปเล่ม ประภาญ จินณะ • ศิลปกรรม หลัฎฐา สุขจันทร์
กองบรรณาธิการรูปเล่ม ภิตินันท์ เกิดปลั่ง ชาญวุฒิ แซ่จุง • ประสานงานกองบรรณาธิการ ทิพวรรณ หนูเจริญ

คำนำ

สิ่งหนึ่งที่ทำให้เด็กทั่วโลก มีความสุขและความทรงจำอันงดงามในวัยเยาว์ คือนิทานที่พ่อแม่เล่าให้ฟังก่อนนอน โดยเฉพาะนิทานอีสปที่มีตัวละครเป็นสัตว์ป่าน้อยใหญ่ ไม่ว่าจะเป็น กระต่ายจี้ไม้ เต่าจอมทรหด ตั๊กแตนผู้ร่าเริง ลาแสนซื่อ หรือหมาป่าเจ้าเล่ห์ ล้วนมีเสน่ห์ดึงดูดใจให้เด็ก ๆ จดจำเรื่องราวของพวกมันได้ขึ้นใจ แม้ในยามที่พวกเขาก้าวเข้าสู่วัยผู้ใหญ่แล้ว

หนังสือ **100 สุดยอดนิทานอีสปแสนสนุก 2 ภาษา ไทย-อังกฤษ** ได้รวบรวมนิทานอีสปเรื่องเด่น ๆ ที่คัดสรรอย่างดี เพื่อให้น้อง ๆ ได้รับความเพลิดเพลิน และแฝงคติสอนใจในการดำเนินชีวิต ทั้งยังมุ่งเน้นพัฒนาทักษะการอ่านการฟังภาษาไทยและภาษาอังกฤษ ให้แก่เยาวชนของชาติ หวังเป็นอย่างยิ่งว่า นิทานสนุก ๆ เหล่านี้ จะช่วยสร้างนักอ่านน้อย ให้เติบโตไปเป็นผู้ใหญ่ที่เฉลียวฉลาด และเป็นพลังสำคัญในการสร้างสังคมที่มีคุณภาพต่อไป

ฝ่ายวิชาการหนังสือเด็กและเยาวชน

บริษัท ซีอีดีเคชั่น จำกัด (มหาชน)



ถึงคุณครูและผู้ปกครอง



หนังสือที่มีสัญลักษณ์  **10 นาทียามเช้า** สร้างเด็กรักการอ่าน คืออะไร?

หนังสือที่มีสัญลักษณ์นี้คือหนังสือแนะนำเพื่ออ่าน 10 นาทีทุกเช้า ช่วยสร้างนิสัยรักการอ่านสำหรับเด็ก เหมาะที่จะนำไปจัดกิจกรรมกระตุ้นการอ่านในโรงเรียน เนื่องจากมีงานวิจัยมากมายระบุว่า เด็กจะรักการอ่านได้ ต้องฝึกทุกวันจนเป็นนิสัย ครั้งละ 10-20 นาที รวมแล้ววันละ 2 ชั่วโมง เมื่อเด็กชอบอ่านหนังสือแล้ว ก็จะอ่านไปตลอดชีวิต ดังนั้นวิธีที่ง่ายที่สุดก็คือ การจัดกิจกรรมการอ่านทุกวัน อย่างน้อยวันละ 10 นาที



อ่านหนังสือช่วงเวลาไหนของวันถึงจะดีที่สุด?

ดร. นัมมียอง ซึ่งเป็นนักเขียนวรรณกรรมเยาวชนและผู้อำนวยការ องค์การพัฒนาศึกษาด้านการอ่าน แห่งสาธารณรัฐเกาหลี ได้เผยแพร่แนวคิดไว้ในหนังสือ **10 นาทีมหัศจรรย์ยามเช้า สร้างลูกรักการอ่าน** (Habit for Fun Study, 10 Minutes Reading in the Morning) ว่า การอ่านหนังสือตอนเช้าดีที่สุดที่สุด เพราะจะช่วยสร้างสมาธิและทำให้เด็กเรียนดีไปทั้งวัน โดยคุณครูควรจัดกิจกรรมการอ่านทุกเช้าก่อนเริ่มเรียน ตามปกติ

inspiration starts here



แค่วันละ 10 นาทีได้ผลเน้อหรือ?

ในเวลา 10 นาที เด็กสามารถอ่านนิทานเล่มบาง ๆ หรือสารคดีสั้นจบได้ เวลาแค่นี้จึงเพียงพอต่อการสร้างสมาธิ และกระตุ้นให้สมองตื่นตัว เด็กจะสดชื่นพร้อมเริ่มบทเรียนใหม่ ๆ เมื่อเด็ก ๆ ค้นพบความมหัศจรรย์แห่งการอ่าน เขาจะอยากอ่านเรื่อย ๆ สุดท้ายก็จะหาหนังสือมาอ่านเอง



ใครมีหน้าที่รับผิดชอบกิจกรรมการอ่านที่โรงเรียน?

คุณครูทุกคนจัดกิจกรรมการอ่านได้ ไม่จำเป็นต้องเป็นครูภาษาไทยหรือครูบรรณารักษ์เท่านั้น และไม่ควรถือว่าเป็นการบังคับเด็ก เพราะครูมีหน้าที่โดยตรงที่ต้องชี้แนะ ปลุกฝัง และกล่อมเกลา ให้เด็กรักการอ่านอยู่แล้ว



ผู้ปกครองจะส่งเสริมการอ่านของลูกได้อย่างไรบ้าง?

พ่อแม่มีบทบาทสำคัญในด้านสนับสนุนการอ่าน และต้องคอยติดตามความก้าวหน้าของลูกร่วมกับคุณครู ถ้าไม่มีเวลาตอนเช้า ให้พ่อแม่เปลี่ยนมาใช้เวลาก่อนนอน หรือช่วงเช้า-เย็นของวันหยุด และควรสร้างบรรยากาศการอ่านที่บ้านด้วย เพราะจะช่วยปลูกฝังนิสัยรักการอ่านทางอ้อม เช่น การจัดห้องสมุดในบ้าน การพาลูกไปร้านหนังสือ การซื้อหนังสือเป็นของขวัญให้ลูก การอ่านหนังสือเป็นตัวอย่าง



เลือกหนังสืออย่างไรให้เด็กอ่าน?

สิ่งสำคัญที่สุดคือ **ควรเลือกเรื่องที่อ่านสนุก อ่านจบใน 10 นาที เนื้อหาเหมาะกับวัยเด็ก** ใช้ได้ทั้งบันเทิงคดีและสารคดี อาจดูอย่างอื่นด้วย เช่น เป็นหนังสือที่มีถ้อยคำสละสลวย ภาพสวยงาม ตัวเอกมีคุณธรรม สำหรับเด็กโต อาจเลือกเรื่องยาว ๆ ได้ด้วย เพื่อให้เด็กอยากอ่านต่อในวันรุ่งขึ้น



กิจกรรมอ่านหนังสือยามเช้า เปลี่ยนแปลงเด็ก ๆ และคุณครูอย่างไรบ้าง?

- เด็ก ๆ กล้าซักถามมากขึ้น เพราะการอ่านทำให้เรียนเข้าใจ เมื่อไม่เข้าใจเพียงเล็กน้อยจึงกล้าถาม
- เด็ก ๆ ชอบการเขียนมากขึ้น เพราะการอ่านมาก ทำให้นำมาเขียนต่อได้
- เด็ก ๆ สนุกกับการเรียน เพราะการอ่านช่วยสร้างสมาธิและดึงศักยภาพด้านต่าง ๆ ออกมา
- คุณครูมีความสุขกับความสงบในชั้นเรียน เพราะทุกคนอ่านหนังสือหมด
- คุณครูได้ความรู้เพิ่ม เพราะต้องอ่านมากกว่าเด็กเพื่อให้ตอบคำถามได้

อย่างไรก็ตาม คุณครูและผู้ปกครองสามารถปรับกิจกรรมการอ่าน ให้เหมาะกับโรงเรียน นักเรียน และวัฒนธรรมชุมชนได้ เพื่อให้เด็กไปถึงเป้าหมายของ **การอ่านเก่ง เขียนได้ เข้าใจดี วิเคราะห์เป็น** ซึ่งเป็นรากฐานที่ทำให้เด็กเรียนดี ทุกวิชา

สารบัญ

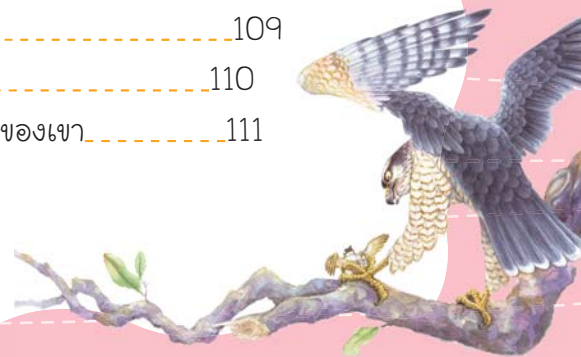


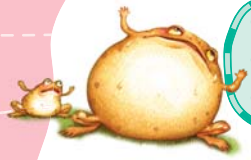
มดกับนกพิราบ	12
กระต่ายป่ากับเต่า	13
หมาจิ้งจอกกับอีกา	14
หมาจิ้งจอกกับนกกระสา	15
เอากระพรวนไปผูกคอแมว	16
แม่ห่านกับไข่ทองคำ	17
เฮอร์คิวลีสกับคนขับเกวียน	18
มดกับตั๊กแตน	19
หมาจิ้งจอกกับฝูงยุง	20
กระต่ายป่ากับกบ	21
นกในกรงกับค้างคาว	22
กบเลือกนาย	23
ไม้พินหนึ่งมัด	24
หมาจิ้งจอกกับสิงโต	25
เมื่ออวัยวะประท้วง	26
ม้า นายพราน และกวาง	27
สิงโตกับกระต่ายป่า	28
หมาบ้านกับหมาป่า	29
กากับเหยือกน้ำ	30
สิงโตกับหนู	31
ชายคนหนึ่งกับนกในดิงเกล	32
หมาจิ้งจอก ไก่ และหมาบ้าน	33
สิงโตกับหมูป่า	34
หมาในรางหญ้า	35

หมีกกับนักเดินทางสองคน	36
ลูกกวางกับแม่	37
ค้างคาวกับวีเซล	38
เด็กชนกับกบ	39
หมากับเงา	40
กระต่ายป่ากับผองเพื่อน	41
กวางกับนายพราน	42
ม้ากับลา	43
หมาจิ้งจอกกับแมว	44
กากับนกยูง	45
วัว 4 ตัวกับสิงโต	46
แมลงวันกับหมอน้ำผึ้ง	47
หมาจิ้งจอกกับแพะ	48
อึ่งอ่างกับวัว	49
ลา หมาจิ้งจอก และสิงโต	50
กระต่ายป่ากับหูของมัน	51
ไก่อัปพลอย	52
กวางในคอกวัว	53
หมาจิ้งจอกกับบ่อน้ำเปรี้ยว	54
ลากับตั๊กแตน	55
กระต่ายป่ากับหมาล่าเนื้อ	56
ชายหัวล้านกับแมลงวัน	57
ค้างคาวกับสงครามสัตว์ป่า	58
หญิงสาวผู้เปลี่ยนร่างมาจากแมว	59
มดกับดักแด้	60
ลากับหนึ่งสิงโต	61

หนูจอมตะกละ	62
หวัชไมยกับหมาผู้ซื่อสัตย์	63
หมากับหอยนางรม	64
สิงโตกับรูปปั้น	65
หญิงรีดนมกับถังนม	66
สิงโต หมาจิ้งจอก และสัตว์ป่า	67
ชายผู้มีภรรยาสองคน	68
หมาจิ้งจอกกับคนตัดไม้	69
หมาป่ากับสิงโต	70
พ่อกับลูกชายและลา	71
กบกับดวงอาทิตย์	72
สิงโตผู้มีความรัก	73
ลิงกับปลาโลมา	74
เมื่อภูเขไฟปะทุ	75
กบสองตัว	76
ชาวนากับนกกระสา	77
หมาจิ้งจอกกับลิง	78
หม้อสองใบ	79
เมื่ออึกอยากเป็นราชาแห่งนก	80
สายลมกับดวงอาทิตย์	81
หมาป่ากับนกกระสา	82
คนกับป่าไม้	83
นางพยาบาลกับหมาป่า	84
ม้ากับคนเลี้ยงม้า	85
ชาวชนบทกับต้นแอปเปิล	86
ห่านกับนกกระเรียน	87

นกอินทรีกับอึก	88
ชาวประมงกับปลาน้อย	89
หมาป่ากับลูกแกะ	90
ชายชรากับมัจจุราช	91
ลา กับ หมาน้อย	92
หงส์กับห่าน	93
หมาป่ากับเด็ก	94
คำเตือนของนกนางแอ่น	95
หนูนากับหมู่บ้าน	96
หมาป่ากับหนึ่งแกะ	97
แม่ปูกับลูกปู	98
เหยี่ยวกับนกในดงเกล	99
หมาจิ้งจอกกับหน้ากาก	100
ลาขี่เล่น	101
งูกับตะไคร้	102
หมูกับฝูงแกะ	103
ต้นโอ๊กกับต้นอ้อ	104
ลิงกับอูฐ	105
เด็กเลี้ยงแกะ	106
นกยูงกับเทพีจิวไน	107
ชายขี่เหยี่ยวกับทองของเขา	108
เหือบกับวัว	109
หมาหางด้วน	110
นักเดินทางกับหมาของเขา	111





contents



The Ant and the Pigeon	114
The Tortoise and the Hare	115
The Fox and the Crow	116
The Fox and the Stork	117
Belling the Cat	118
The Goose and the Golden Eggs	119
Hercules and the Carter	120
The Ant and the Grasshopper	121
The Fox and the Mosquitoes	122
The Hares and the Frogs	123
The Caged Bird and the Bat	124
The Frogs Desiring a King	125
The Bundle of Sticks	126
The Fox and the Lion	127
When the Organs Protest	128
The Horse, the Hunter, and the Stag	129
The Lion and the Hare	130
The Dog and the Wolf	131
The Crow and the Pitcher	132
The Lion and the Mouse	133
A Man and a Nightingale	134
The Fox, the Cock, and the Dog	135
The Lion and the Boar	136
The Dog in the Manger	137

The Fawn and its Mom	138
A Bear and Two Travelers	139
The Bat and the Weasels	140
The Naughty Boys and the Frogs	141
The Dog and the Shadow	142
The Hare and Its Friends	143
The Stag and the Hunter	144
The Horse and the Donkey	145
The Fox and the Cat	146
The Crow and the Peacock	147
The Four Oxen and the Lion	148
The Flies and the Honey Pot	149
The Fox and the Goat	150
The Bullfrog and the Ox	151
The Donkey, the Fox, and the Lion	152
The Hare and Its Ears	153
The Cock and the Gemstone	154
The Stag in the Ox-Stall	155
The Fox and the Sour Grapes	156
The Donkey and the Grasshopper	157
The Hare and the Hound	158
A Bald Man and a Fly	159
The Bat and the Animal War	160
The Woman who was a Cat	161
The Ant and the Caterpillar	162
The Donkey and the Lion's Skin	163

SEED
inspiration starts here



A Greedy Mouse	164
The Thief and the Loyal Dog	165
The Dog and the Oyster	166
The Lion and the Statue	167
The Milkmaid and Her Pail	168
The Lion, the Fox, and the Wild Animals	169
The Man who Had Two Wives	170
The Fox and the Woodcutter	171
The Wolf and the Lion	172
The Father, the Son, and the Donkey	173
The Frogs and the Sun	174
The Lion in Love	175
The Monkey and the Dolphin	176
When the Volcano Erupted	177
The Two Frogs	178
The Farmer and the Stork	179
The Fox and the Monkey	180
The Two Pots	181
When the Crow Wanted to Be the King of Birds	182
The Wind and the Sun	183
The Wolf and the Stork	184
The Man and the Wood	185
The Nurse and the Wolf	186
The Horse and the Groom	187

The Peasant and the Apple Tree	188
The Geese and the Cranes	189
The Eagle and the Crow	190
The Fisherman and the Small Fish	191
The Wolf and the Lamb	192
The Old Man and Death	193
The Donkey and the Lapdog	194
The Swan and the Goose	195
The Wolf and the Boy	196
The Warning of the Swallow	197
The Town Mouse and the Country Mouse	198
The Wolf and the Sheepskin	199
The Mother Crab and the Baby Crab	200
The Hawk and the Nightingale	201
The Fox and the Mask	202
The Playful Donkey	203
The Snake and the File	204
The Pig and the Sheep	205
The Oak and the Reed	206
The Monkey and the Camel	207
The Boy Who Cried Wolf	208
The Peacock and Juno	209
The Stingy Man and His Gold	210
The Horsefly and the Ox	211
The Tailless Fox	212
The Traveler and His Dog	213





อิสป นักเล่านิทานระดับโลก



อิสป นักเล่านิทานในตำนาน มีชีวิตอยู่ในช่วงระหว่าง 620-560 ปีก่อนคริสต์ศักราช หรือกว่า 2,600 ปีมาแล้ว เขาเกิดที่อาณาจักรฟรีเจีย ซึ่งปัจจุบันอยู่ในประเทศตุรกี อิสปเป็นชายผิวดำ เกิดในครอบครัวยากจน หน้าตาอัปลักษณ์ ซ้ำยังพิการหลังค่อม เขาถูกขายไปเป็นทาสในบ้านเศรษฐีแห่งเมืองซามอส (ปัจจุบันอยู่ในประเทศกรีซ) โดยมีเจ้านายคนแรกชื่อแซนทัส คนที่สองชื่อจาดมอน ซึ่งเจ้านายคนหลังนี้เอง ที่ประทับใจในความรอบรู้และสติปัญญาเฉลียวฉลาดของอิสป จนยอมมอบอิสรภาพให้แก่เขา

หลังจากการเป็นทาส อิสปเริ่มไปปรากฏตัวในที่สาธารณะ เพื่อทำกิจกรรมร่วมกับพลเมืองทั่วไป รวมทั้งเดินทางท่องเที่ยวไปตามเมืองต่าง ๆ เช่น ไครินท์ เอเธนส์ ซาร์ดิส เพื่อแสวงหาความรู้เพิ่มเติมตามประสาผู้ใฝ่รู้ ที่เมืองซาร์ดิส เมืองหลวงแห่งอาณาจักรลิเดีย อิสปได้พบกับโซลอน หนึ่งในเจ็ดนักปราชญ์คนสำคัญของกรีก และกลายเป็นเพื่อนกัน ทำให้อิสปได้เข้าร่วมพบปะพูดคุยเรื่องปรัชญากับนักปราชญ์คนอื่น ๆ ด้วย



ช่วงชีวิตอันรุ่งโรจน์ที่สุดของอิสป คือตอนเข้าไปอยู่ในราชสำนักของกษัตริย์โครซอสแห่ง
ลิเดีย ในฐานะที่ปรึกษางานราชการ เพราะแว่นก่เล่านิทานอัจฉริยะของเขาเริ่มปรากฏที่นี่
โดยทุกครั้งที่มีโอกาส อิสปมักจะนำนิทานสั้น ๆ ที่มีตัวละครส่วนใหญ่เป็นสัตว์ มาเล่าถวาย
กษัตริย์โครซอสและเหล่าข้าราชบริพาร ซึ่งเนื้อหาไม่เหมือนนิทานทั่วไป เพราะอิสปได้สอดแทรก
ความเป็นจริงที่เกิดขึ้นในสังคม ไว้ในนิทานของเขาด้วย เช่น เรื่องผู้มีอำนาจมั่งคั่งรังแกผู้น้อย
คนฉลาดแกมโกงที่ชอบเอาเปรียบคนเบาปัญญา หรือคนโลภมากที่มักสูญเสียทุกอย่างในภายหลัง
นิทานเหล่านี้นำไปให้สอนใจและเตือนสติผู้คนได้เป็นอย่างดี อิสปจึงได้รับความชื่นชมจาก
กษัตริย์โครซอส นักปราชญ์ และคนอื่นมากมาย

ทว่านักเล่านิทานผู้ยิ่งใหญ่ของโลกคนนี้ กลับต้องจบชีวิตลงอย่างน่าเวทนา เนื่องจากถูก
ชาวเมืองเดลฟี (ปัจจุบันอยู่ในประเทศกรีซ) ทุ่มทำร้ายจนเสียชีวิต แต่ชื่อของอิสปก็ไม่ได้หายไป
จากความทรงจำของผู้คน เพราะนิทานของเขาทั้งหลายสืบต่อกันมาจากรุ่นสู่รุ่น จากเมืองหนึ่งสู่อีก
เมืองหนึ่ง และภายหลังมีคนเอานิทานของเขามารวบรวมจัดพิมพ์ ทั้งยังนำไปแปลเป็นภาษา
ต่าง ๆ มากมาย นิทานอิสปจึงแพร่หลายไปทุกมุมโลก กลายเป็นมรดกของมนุษยชาติ
ที่สามารถถ่ายทอดและสอนคนรุ่นต่อ ๆ ไปได้ไม่มีวันจบสิ้น



มดกับนกพิราบ

มดตัวหนึ่งเดินไปหาน้ำดื่มเพื่อดับกระหาย แต่มันกลับพลัดตกลงไปในแม่น้ำโดยบังเอิญ โชคดีที่ **นกพิราบ** ซึ่งเกาะอยู่บนกิ่งไม้บริเวณนั้นเห็นเข้า และรีบจิกไม้ไม่ให้ไปปล่อยลงไถ่ ๆ ตัวเจ้ามด **เคราะห์ร้าย** ซึ่งมันก็รีบปีนขึ้นไป และได้อาศัยเกาะไม้ไม่ลอยกลับเข้าฝั่งอย่างปลอดภัย



จากนั้นไม่นาน มีนายพรานคนหนึ่งเข้าไปในป่า เพื่อยิงนก เมื่อเขาเห็นนกพิราบเกาะอยู่บนต้นไม้ก็ **ว่างธนู** เตรียมยิง แต่เจ้ามดสังเกตเห็นและอยากช่วยนกพิราบผู้มีพระคุณ มันจึงตรงเข้ากัดที่เท้าของนายพรานจนเขา **ร้องลั่น** ด้วยความเจ็บปวด และปล่อยคันธนูลงพื้น เมื่อนกพิราบได้ยิน **เสียงดัง** มันก็รู้ตัวและรีบบินหนีไปทันที

inspiration starts here

นิทานเรื่องนี้สอนให้รู้ว่า :

ทำดี ย่อมได้รับผลดีตอบแทน





SE-ED

กระต่ายป่ากับเต่า

กระต่ายป่าตัวหนึ่งเที่ยว **โฉบ** ไปทั่วป่าว่ามันวิ่งเร็วกว่าสัตว์ทุกตัว และท้าทายให้สัตว์ตัวอื่น ๆ ออกมาวิ่งแข่งกับมัน เมื่อเต่าตัวหนึ่งได้ยินก็บอกกับกระต่ายป่าว่า **“ข้าขอรับคำท้าของเจ้าเอง”** กระต่ายป่าหัวเราะด้วยความขบขันพลางพูดว่า “น่าขำจริง ๆ ระหว่างวิ่งแข่งกับเจ้า ข้าเดินรำไปด้วยก็ยิ่งได้” เต่าไม่สนใจคำสบประมาทนั้น มันตอบกระต่ายป่าว่า “อย่าคุยโวไน้เลย รอให้จบการแข่งขันก่อนดีกว่า”

เมื่อถึงวันแข่ง กระต่ายป่ารีบ **วิ่งฉิว** ออกจากจุดเริ่มต้น และนำทางเต่าไปอย่างไม่เห็นฝุ่น เมื่อเห็นว่าเต่าตามมาไม่ทันแน่ ๆ มันก็หยุดวิ่งและแสดงอาการดูหมิ่นเต่า ด้วยการล้มตัวลงนอนสบาย ๆ ในขณะที่เต่าเพียรพยายามเดินก้าวแล้วก้าวเล่าอย่างไม่ย่อท้อ สุดท้ายเมื่อกระต่ายป่าตื่นขึ้นมา มันก็ต้อง **ตกตะลึง** เมื่อเห็นเต่าเดินนำไปไกล จึงรีบลุกขึ้นวิ่งตามอย่าง **กระหืดกระหอบ** แต่ก็ไม่ทันเจ้าเต่าที่คลานเข้าเส้นชัยไปก่อนแล้ว



นิทานเรื่องนี้สอนให้รู้ว่า :

ความพยายามคือหนทางสู่ความสำเร็จ

หมาจิ้งจอกกับอีกา

หมาจิ้งจอกตัวหนึ่งเห็นอีกาที่คาบเนยแข็งไว้ในปาก บินลงมาเกาะบนกิ่งไม้ มันรีบเดินเข้าไปใกล้ต้นไม้ที่อีกาเกาะอยู่ แล้วร้อง **ทักทาย** ว่า “แหมชนของเจ้าช่างดำเป็นมันเงา ดวงตาก็ **ใส** ดูดีราวกับราชินีแห่งนกเลยละสงสัยว่าเสียงก็คงจะไพเราะยิ่งกว่านกตัวไหน ๆ ว่าแต่เจ้าช่วยร้องเพลงให้ข้าฟังสักเพลงได้ไหม”

อีกาได้ฟังคำเยินยอก็ **ขลุกขลน** เปล่งเสียงร้องออกมาตามที่หมาจิ้งจอกขอ แต่ทันทีที่มันอำปาก เนยแข็งก็หลุดร่วงลงสู่พื้น หมาจิ้งจอกซึ่งรอเวลานี้อยู่แล้ว รีบเดินเข้าไป **ตบตบ** ทันที ปลอ่ยให้อีกามองเนยแข็งของมันอย่าง **เลิ่บคาย**

นิทานเรื่องนี้สอนให้รู้ว่า :

อย่าไว้ใจคนประจบสอพลอ

100 สุดยอด

นิทาน อีสป

แสนสนุก
2 ภาษา
ไทย-อังกฤษ



เพลิดเพลินกับนิทานสอนใจสุดเจ๋ง 2 ภาษา ไทย-อังกฤษ
ของอีสป นักเล่านิทานระดับโลก บนภาพวาดสีสวยงาม เช่น



- มดกับนกพิราบ • กระต่ายป่ากับเต่า • สิงโตกับหนู
- หมากับงู • เด็กเลี้ยงแกะ • หมากางด้วง
- อีงอังกาบวัว • หมากิ้งกอกกับนกกระสา
- แม่น้ำกับไข่ทองคำ



และเรื่องอื่นๆ อีกมากมายของสารพัดสัตว์



ภาคภาษาไทย แลกความรู้จากทั้งของเหล่าสัตว์ป่า สรรพคำจากชุมชนคิด
พร้อมซีดีเสียงนิทาน



ภาคภาษาอังกฤษ แปลศัพท์พร้อมคำอ่านทุกหน้า และมีซีดีเสียง
สำเนียงเจ้าของภาษา ให้ฝึกอ่านและฟังไปพร้อมกัน



www.se-ed.com

ISBN 978-616-08-1862-4



9 786160 818624

195 บาท

100 สุดยอดนิทานอีสปแสนสนุก 2 ภาษา ไทย-อังกฤษ
หมวด : หนังสือเด็ก